

Договор № 5/4
об оказании услуг сурдопереводчика

г. Сочи

«01» сентября 2023

Муниципальное бюджетное учреждение дополнительного образования муниципального образования городской округ город-курорт Сочи Краснодарского края «Детская художественная школа № 3» в лице директора Костоусовой Татьяны Семеновны, действующего на основании Устава с одной стороны, именуемого в дальнейшем «Заказчик», и государственное бюджетное учреждение социального обслуживания Краснодарского края «Сочинский комплексный центр социального обслуживания населения Центрального района», в лице директора Юровой Натальи Алексеевны, действующего на основании Устава, именуемый в дальнейшем «Исполнитель», - с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий договор (далее – «Договор») о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. Исполнитель оказывает услуги по сурдопереводу (далее - «услуги») по заявкам Заказчика на безвозмездной основе.

1.2. Исполнитель оказывает следующие услуги: осуществить перевод словесного русского языка на жестовый язык и с жестового языка на словесный русский язык.

2. Права и обязанности сторон

2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Заблаговременно (за три дня) подать заявку на оказание Исполнителем услуг по прямому и обратному переводу разговорной речи с помощью жестового языка, используемого глухими или слабослышащими людьми с целью общения и получения информации.

2.2. Исполнитель обязан:

2.2.1. Качественно, своевременно и достоверно предоставить услугу по сурдопереводу в соответствии с действующими в Российской Федерации требованиями и условиями Договора.

2.2.2. Перевод русского жестового языка (сурдоперевод) осуществить переводчиком русского жестового языка (сурдопереводчиком), имеющим соответствующее образование и квалификацию.

2.2.3. В случае невозможности выполнения сурдопереводческих услуг уведомить Заказчика не позднее чем в двухдневный срок.

3. Ответственности сторон

3.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с Федеральным законом «О социальном защите инвалидов в Российской Федерации» № 181-ФЗ от 24.11.1995г. (с изменениями и дополнениями), закона Российской Федерации «О внесении изменений в отдельные законодательные акты РФ по вопросам социального защиты инвалидов в связи с ратификацией Конвенции о правах инвалидов» № 419-ФЗ от 01.12.2014г., государственной программы Российской Федерации «Доступная среда» постановление Правительства Российской Федерации от 29 марта 2019 года N 363 (с изменениями и дополнениями).

3.2. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами.

4. Срок действия договора

4.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания обеими Сторонами и действует до «01 сентября 2028» года.

4.2. Расторжение настоящего договора допускается по соглашению Сторон или решению суда по основаниям, предусмотренным гражданским законодательством.

5. Заключительные положения

5.1. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из сторон.

5.2. Любые приложения, изменения и дополнения к настоящему договору действительны при условии, если они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями сторон.

5.3. Ни одна из сторон не будет передавать свои права и обязанности по настоящему договору без предварительного письменного согласия другой стороны.

5.4. Настоящий договор считается пролонгированным на каждый последующий год, если ни одна из сторон не уведомит другую сторону о расторжении настоящего договора или его пересмотре за 10 дней до истечения срока его действия.

6. Адреса и банковские реквизиты сторон

Заказчик:

Муниципальное бюджетное учреждение
дополнительного образования муниципального
образования городской округ город-курорт Сочи
Краснодарского края «Детская художественная школа
№ 3»

Сокращенное наименование: МБУДО г. Сочи
«ДХШ № 3»

Юридический и фактический адрес:

354066, г. Сочи, ул. Апшеронская, 1.

ОГРН 1022302835774

ИНН 2319027152

КПП 231901001

Банковские реквизиты:

Казначейский счет 03234643037260001800

ЕКС 40102810945370000010

ЮЖНОЕ ГУ БАНКА РОССИИ/УФК по

Краснодарскому краю г. Краснодар

БИК ТОФК 010349101

Департамент по финансам и бюджету администрации
муниципального образования городской округ город-
курорт Сочи Краснодарского края (Муниципальное
бюджетное учреждение дополнительного образования
муниципального образования городской округ город-
курорт Сочи Краснодарского края «Детская
художественная школа № 3») лицевой счет 926.51.253.0

ОКПО 51376161

ОКВЭД 85.41

ОКТМО 03726000 001 –г. Сочи

tatkost@list.ru

+7 (862) 247-22-76; 8-988-162-71-35;

8-967-318-25-58

Исполнитель:

Государственное бюджетное
учреждение социального обслуживания
Краснодарского края «Сочинский
комплексный центр социального
обслуживания населения Центрального
района»

Сокращенное наименование:
ГБУ СО КК «Сочинский КЦСОН
Центрального района»

Адрес:

354000, г. Сочи, ул. Конституции СССР 28

т/факс (862)264-32-04, т. 264-49-21

ИНН 232 011 69 46 КПП 232 001 001

ОКПО 707 683 75 БИК ТОФК 010349101

ОГРН 103 231 169 7571

л/с 830 524 090 МФ КК

ЕКС 4010 2810 9453 7000 0010

КС 0322 4643 0300 0000 1800

Южное ГУ Банка России/УФК по

Краснодарскому краю г. Краснодар

От Заказчика:



Т.С. Костоусова

От Исполнителя:



Н.А. Юрова